



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 59.680/1/V
van 25 juli 2016

avis 59.680/1/V
du 25 juillet 2016

over

sur

een voorontwerp van wet ‘tot
bevordering van de integratie
van erkende vluchtelingen en
subsidiair beschermden in het
kader van de opvolging na de
asielprocedure’

un avant-projet de loi ‘visant à
favoriser l’intégration des
réfugiés reconnus et des
personnes bénéficiant de la
protection subsidiaire dans le
cadre du suivi postérieur à la
procédure d’asile’

Op 24 juni 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Maatschappelijke Integratie verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 10 augustus 2016,^(*) een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet ‘tot bevordering van de integratie van erkende vluchtelingen en subsidiair beschermden in het kader van de opvolging na de asielpprocedure’.

Het voorontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 19 juli 2016. De kamer was samengesteld uit Jo BAERT, kamervoorzitter, Jan CLEMENT en Kaat LEUS, staatsraden, Johan PUT, assessor, en Leen VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jo BAERT, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 25 juli 2016.

*

Le 24 juin 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Intégration sociale à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit jusqu'au 10 août 2016,^(**) sur un avant-projet de loi ‘visant à favoriser l'intégration des réfugiés reconnus et des personnes bénéficiant de la protection subsidiaire dans le cadre du suivi postérieur à la procédure d'asile’.

L'avant-projet a été examiné par la chambre des vacations le 19 juillet 2016. La chambre était composée de Jo BAERT, président de chambre, Jan CLEMENT et Kaat LEUS, conseillers d'État, Johan PUT, assesseur, et Leen VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jo BAERT, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 25 juillet 2016.

*

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege wordt verlengd met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

(**) Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, *in fine*, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 5, § 2^{ter}, van de wet van 2 april 1965 ‘betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn’ (artikel 2 van het ontwerp) wordt melding gemaakt van “financiële maatschappelijke dienstverlening” (in de Franse tekst: “aide sociale financière”). In lijn met de vierde paragraaf van hetzelfde artikel dient gewag te worden gemaakt van “financiële maatschappelijke hulp” (in de Franse tekst: “aide sociale financière”).

Voor het overige zijn bij het ontwerp geen opmerkingen te maken.

*

Le texte néerlandais de l'article 5, § 2^{ter}, en projet, de la loi du 2 avril 1965 ‘relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale’ (article 2 du projet) fait mention d'une « financière maatschappelijke dienstverlening » (dans le texte français : « aide sociale financière »). Conformément au paragraphe 4 du même article, il y a lieu de faire état d'une « financière maatschappelijke hulp » (dans le texte français : « aide sociale financière »).

Pour le surplus, le projet ne donne lieu à aucune observation.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Leen VERSCHRAEGHEN

Jo BAERT